

5. Mose 11



Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 So sollst du denn den HERRN^{H3068}, deinen Gott^{H430}, lieben^{H157} und seine Vorschriften^{H49311} beobachten und seine Satzungen^{H2708} und seine Rechte^{H4941} und seine Gebote^{H4687} alle^{H3605} Tage^{H3117}. [?]^{H8104} 2 Und erkennt^{H30452} heute^{H3117} – denn^{H3588} nicht^{H3808} mit euren Kindern^{H1121} rede ich, die^{H834} es nicht^{H3808} wissen^{H3045} und die^{H834} es nicht^{H3808} gesehen^{H7200} haben – die Zucht^{H4148} des HERRN^{H3068}, eures Gottes^{H430}, seine Größe^{H1433}, seine starke^{H2389} Hand^{H3027} und seinen ausgestreckten^{H5186} Arm^{H2220}, 3 und seine Zeichen^{H226} und seine Taten^{H4639}, die^{H834} er in^{H8432} Ägypten^{H4714} getan^{H6213} hat, an dem Pharao^{H6547}, dem König^{H4428} von Ägypten^{H4714}, und an seinem ganzen^{H3605} Land^{H776}, 4 und was^{H834} er getan^{H6213} hat an der Heeresmacht^{H4248} Ägyptens^{H4714}, an seinen Pferden^{H5483} und seinen Wagen^{H7393}, über^{H5921} die^{H834} er die Wasser^{H4325} des Schilfmeeres^{H3220} H5488 hinstören^{H6687} ließ^{H6687}, als sie euch nachjagten^{H310} H7291, und der HERR^{H3068} hat sie vernichtet^{H6} bis^{H5704} auf diesen^{H2088} Tag^{H3117}; 5 und was^{H834} er euch in der Wüste^{H4057} getan^{H6213} hat, bis^{H5704} ihr an^{H5704} diesen^{H2088} Ort^{H4725} kamt^{H935}, 6 und was^{H834} er an Dathan^{H1885} und Abiram^{H48} getan^{H6213} hat, den Söhnen^{H1121} Eliabs^{H446}, des Sohnes^{H1121} Rubens^{H7205}, wie^{H834} die Erde^{H776} ihren Mund^{H6310} auftat^{H6475} und sie inmitten^{H7130} von ganz^{H3605} Israel^{H3478} verschlang^{H1104} samt ihren Familien^{H10043} und ihren Zelten^{H168} und allem^{H3605} Bestehenden^{H3351}, das^{H834} in ihrem Gefolge^{H7272} war. 7 Denn^{H3588} eure Augen^{H5869} haben all das große^{H1419} Werk^{H4639} des HERRN^{H3068} gesehen^{H7200}, das^{H834} er getan^{H6213} hat. [?]^{H3605} 8 Und so beobachtet das ganze^{H3605} Gebot^{H4687}, das^{H834} ich^{H595} dir heute^{H3117} gebiete^{H6680}, damit^{H4616} ihr stark^{H2388} seid und hineinkommt^{H935} und das Land^{H776} besitzt^{H3423}, wohin^{H834} H8033 ihr^{H859} hinüberzieht^{H5674}, um es in^{H3423} Besitz^{H3423} zu^{H3423} nehmen^{H3423}, [?]^{H8104} 9 und damit^{H4616} ihr eure Tage^{H3117} verlängert^{H748} in^{H5921} dem Land^{H127}, das^{H834} der HERR^{H3068} euren Vätern^{H1} geschworen^{H7650} hat, ihnen^{H1992} und ihren Nachkommen^{H2233} zu geben^{H5414}, ein Land^{H776}, das von Milch^{H2461} und Honig^{H1706} fließt^{H2100}. 10 Denn^{H3588} das Land^{H3423}, wohin^{H834} H8033 du^{H859} kommst^{H935}, um es in^{H3423} Besitz^{H3423} zu^{H3423} nehmen^{H3423}, ist nicht^{H3808} wie das Land^{H776} Ägypten^{H4714}, von^{H4480} wo^{H834} H8033 ihr ausgezogen^{H3318} seid, wo^{H834} du deine Saat^{H2233} sätest^{H2232} und mit deinem Fuß^{H72724} wässertest^{H8248}, wie einen Krautgarten^{H1588} H3419; 11 sondern das Land^{H776}, wohin^{H834} H8033 ihr^{H859} hinüberzieht^{H5674}, um es in^{H3423} Besitz^{H3423} zu^{H3423} nehmen^{H3423}, ist ein Land^{H776} mit Bergen^{H2022} und Tälern^{H1237}; vom Regen^{H4306} des Himmels^{H8064} trinkt^{H8354} es Wasser^{H4325}; 12 ein Land^{H776}, auf das^{H834} der HERR^{H3068}, dein Gott^{H430}, achthat: Beständig^{H8548} sind die Augen^{H5869} des HERRN^{H3068}, deines Gottes^{H430}, darauf gerichtet, vom^{H4480} Anfang^{H7225} des Jahres^{H8141} bis^{H5704} zum Ende^{H319} des Jahres^{H8141}. [?]^{H1875} [?]^{H1875} 13 Und es wird geschehen^{H1961}, wenn^{H518} ihr fleißig^{H8085} auf^{H413} meine Gebote^{H4687} hört^{H8085}, die^{H834} ich^{H595} euch heute^{H3117} gebiete^{H6680}, den HERRN^{H3068}, euren Gott^{H430}, zu lieben^{H157} und ihm zu dienen^{H5647} mit eurem ganzen^{H3605} Herzen^{H3824} und mit eurer ganzen^{H3605} Seele^{H5315}, 14 so werde ich den Regen^{H4306} eures Landes^{H776} geben^{H5414} zu seiner Zeit^{H6256}, den Frühregen^{H3138} und den Spätregen^{H4456}, damit du dein Getreide^{H1715} und deinen Most^{H8492} und dein Öl^{H3323} einsammelst^{H622}; 15 und ich werde deinem Vieh^{H929} Kraut^{H6212} geben^{H5414} auf deinem Feld^{H7704}, und du wirst essen^{H398} und satt^{H7646} werden. 16 Hütet^{H8104} euch, dass^{H6435} euer Herz^{H3824} nicht^{H6435} verführt^{H6601} werde und ihr abweicht^{H5493} und anderen^{H312} Göttern^{H430} dient^{H5647} und euch vor ihnen^{H1992} niederbeugt^{H7812}, 17 und der Zorn^{H639} des HERRN^{H3068} gegen euch entbrenne^{H2734} und er den Himmel^{H8064} verschließe^{H6113}, dass kein^{H3808} Regen^{H4306} sei^{H1961} und der Erdboden^{H127} seinen Ertrag^{H2981} nicht^{H3808} gebe^{H5414} und ihr bald^{H4120} aus^{H4480} H5921 dem guten^{H2896} Land^{H776} vertilgt^{H6} werdet, das^{H834} der HERR^{H3068} euch gibt^{H5414}.

18 Und ihr sollt diese^{H428} meine Worte^{H1697} auf^{H5921} euer Herz^{H3824} und auf^{H5921} eure Seele^{H5315} legen^{H7760} und sie zum Zeichen^{H226} auf^{H5921} eure Hand^{H3027} binden^{H7194}, und sie sollen zu Stirnbändern^{H2903} zwischen^{H996} euren Augen^{H5869} sein^{H1961}. 19 Und lehrt^{H3925} sie eure Kinder^{H1121}, indem ihr davon redet^{H1696}, wenn du in deinem Haus^{H1004} sitzt^{H3427}, und wenn du auf dem Weg^{H1870} gehst^{H1980} und wenn du dich niederlegst^{H7901} und wenn du aufstehst^{H6965}; 20 und schreibe^{H3789} sie auf^{H5921} die Pfosten^{H4201} deines Hauses^{H1004} und an deine Tore^{H8179}, 21 damit^{H4616} eure Tage^{H3117} und die Tage^{H3117} eurer Kinder^{H1121} sich vermehren^{H7235} in^{H5921} dem Land^{H127}, das^{H834} der HERR^{H3068} euren Vätern^{H1}

geschworen^{H7650} hat, ihnen^{H1992} zu geben^{H5414}, wie die Tage^{H3117} des Himmels^{H8064} über^{H5921} der Erde^{H127}. **22** Denn^{H3588} wenn^{H518} ihr dieses^{H2063} ganze^{H3605} Gebot^{H4687}, das^{H834} ich^{H595} euch⁵ zu tun^{H6213} gebiete^{H6680}, fleißig^{H8104} beobachtet, den HERRN^{H3068}, euren Gott^{H430}, zu lieben^{H157}, auf allen^{H3605} seinen Wegen^{H1870} zu wandeln^{H1980} und ihm anzuhängen^{H1692}, [?] **23** so wird der HERR^{H3068} alle^{H3605} diese^{H428} Nationen^{H1471} vor^{H4480} euch austreiben^{H3423}; und ihr werdet Nationen^{H1471} in^{H3423} Besitz^{H3423} nehmen^{H3423}, größer^{H1419} und stärker^{H6099} als^{H4480} ihr. **24** Jeder^{H3605} Ort^{H4725}, auf den^{H834} eure Fußsohle^{H3709} treten^{H7272} wird, wird euer sein^{H1961}: von^{H4480} der Wüste^{H4057} und dem Libanon^{H3844}, und vom^{H4480} Strom^{H5104}, dem Strom^{H5104} Phrat^{H6578}, bis^{H5704} an das hintere^{H3146} Meer^{H3220} wird eure Grenze^{H1366} sein^{H1961}. **25** Niemand^{H3808} wird vor^{H6440} euch bestehen^{H3320}; euren Schrecken^{H6343} und eure Furcht^{H4172} wird der HERR^{H3068}, euer Gott^{H430}, auf^{H5921} das ganze^{H3605} Land^{H776} legen^{H5414}, auf das^{H834} ihr treten^{H1869} werdet, so wie^{H834} er zu euch geredet^{H1696} hat.

26 Siehe^{H7200}, ich^{H595} lege^{H5414} euch heute^{H3117} Segen^{H1293} und Fluch^{H7045} vor^{H6440}: **27** den Segen^{H1293}, wenn^{H834} ihr den^{H413} Geboten^{H4687} des HERRN^{H3068}, eures Gottes^{H430}, gehorcht^{H8085}, die^{H834} ich^{H595} euch heute^{H3117} gebiete^{H6680}; **28** und den Fluch^{H7045}, wenn^{H518} ihr den^{H413} Geboten^{H4687} des HERRN^{H3068}, eures Gottes^{H430}, nicht^{H3808} gehorcht^{H8085} und von^{H4480} dem Weg^{H1870} abweicht^{H5493}, den^{H834} ich^{H595} euch heute^{H3117} gebiete^{H6680}, um anderen^{H312} Göttern^{H430} nachzugehen^{H1980}, die^{H834} ihr nicht^{H3808} kennt^{H3045}. **29** Und es soll geschehen^{H1961}, wenn^{H3588} der HERR^{H3068}, dein Gott^{H430}, dich in^{H413} das Land^{H776} bringt^{H935}, wohin^{H834} du kommst^{H859}, um es in^{H3423} Besitz^{H3423} zu nehmen^{H3423}, so sollst du den Segen^{H1293} erteilen^{H5414} auf^{H5921} dem Berg^{H2022} Gerisim^{H1630} und den Fluch^{H7045} auf^{H5921} dem Berg^{H2022} Ebal^{H5858}. **30** Sind sie^{H1992} nicht^{H3808} jenseits^{H5676} des Jordan^{H3383}, hinter^{H310} dem Weg^{H1870} gegen Sonnenuntergang^{H3996} im Land^{H776} der Kanaaniter^{H36699}, die in der Ebene^{H6160} wohnen^{H3427}, Gilgal^{H1537} gegenüber^{H4136}, bei^{H681} den Terebinthen^{H436} Mores^{H4176}? **31** Denn^{H3588} ihr geht^{H859} über^{H5674} den Jordan^{H3383}, um hineinzukommen^{H935}, das Land^{H776} in^{H3423} Besitz^{H3423} zu nehmen^{H3423}, das^{H834} der HERR^{H3068}, euer Gott^{H430}, euch gibt^{H5414}; und ihr werdet es in^{H3423} Besitz^{H3423} nehmen^{H3423} und darin wohnen^{H3427}.

32 Und so achtet^{H8104} darauf^{H8104}, alle die Satzungen^{H2706} und die Rechte^{H4941} zu tun^{H6213}, die^{H834} ich^{H595} euch heute^{H3117} vorlege^{H5414}. [?]

Fußnoten

1. S. die Anm. zu 3. Mose 8,35
2. O. ihr erkennt
3. Eig. ihren Häusern
4. d.h. durch Treten eines Schöpfrades
5. E.I. euch heute
6. d.h. westliche
7. O. an. Vergl. Kap. 27,12 usw.; Jos. 8,33
8. O. an. Vergl. Kap. 27,12 usw.; Jos. 8,33
9. O. der durch das Land der Kanaaniter führt